

INNOTECH® SLING-10



NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION



FRANÇAIS

ACHTUNG:

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.

ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

ATTENZIONE:

Il montaggio e l'utilizzo del dispositivo di sicurezza è consentito soltanto dopo che il montatore e l'utilizzatore hanno letto le istruzioni di montaggio e d'uso originali nella lingua del proprio paese.

ATTENTION! :

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

ATTENTIE:

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage- en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

ATENCIÓN:

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

UWAGA:

Montaż i użytkowanie urządzenia zabezpieczającego dozwolone jest wtedy, gdy monter i użytkownik przeczytają oryginalną instrukcję montażu i użytkowania w swoim języku.

POZOR:

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

POZOR!:

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

FIGYELEM:

A biztonsági berendezés felszerelése és használatát csak az után megengedett, hogy a szerelő és az üzemeltető olvasta a saját nyelvére lefordított, eredeti felszerelési és használati utasítást.

DIKKAT!:

Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.

ATENÇÃO:

A montagem e o uso do dispositivo de fixação apenas é permitido depois de o técnico de montagem e o utilizador terem lido as Instruções de montagem e uso genuínas nas suas respectivas língua nacionais.

Obs! :

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

HUOMIO:

Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

O B S :

Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

GIV AGT:

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.

DEUTSCH**ENGLISH****ITALIANO****FRANÇAIS****NEDERLANDS****ESPAÑOL****POLSKI****ČEŠTINA****SLOVENCINA****MAGYAR****TÜRKÇE****PORTUGUÊS****NORSK****SUOMI****SVENSKA****DANSK**



NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- INNOTECH-SLING ne doit être monté que par des personnes appropriées, expertes/expérimentées et connaissant bien le système, dans l'état actuel de la technique.
- Le système ne doit être monté et utilisé que par des personnes ayant pris connaissance de cette notice d'utilisation ainsi que des règles de sécurité en vigueur sur le lieu de montage, qui sont en bonne santé physique et mentale et qui ont reçu une formation en matière d'équipements de protection individuelle (EPI).
- Les problèmes de santé (problèmes cardiaques ou circulatoires, prise de médicaments, alcool) peuvent compromettre la sécurité de l'utilisateur lors de travaux effectués en hauteur.
- Lors du montage et de l'utilisation du système d'ancrage INNOTECH-SLING, il faut respecter toutes les prescriptions relatives à la prévention des accidents (par exemple : travaux sur toiture).
- Un plan d'intervention doit prévoir les mesures de secours pour tous les cas d'urgence possibles.
- Avant de commencer les travaux, prendre toutes les mesures nécessaires pour qu'aucun objet ne risque de tomber depuis l'endroit où sont effectués les travaux. La zone se trouvant au-dessous de l'endroit où est effectué le travail (trottoirs, etc.) doit rester dégagée.
- Les monteurs doivent s'assurer que le support est adapté à la fixation d'un dispositif d'ancrage. En cas de doute, faire appel à un ingénieur B.T.P.
- Si certains doutes ou incertitudes subsistent lors du montage, il convient de contacter immédiatement le fabricant.
- L'étanchéité d'une toiture doit être effectuée dans les règles de l'art conformément aux directives en vigueur.
- La fixation appropriée du système de sécurité sur un ouvrage doit être documentée dans un protocole de chevillage et dans un dossier photographique illustrant chaque cas de montage.
- L'acier inoxydable ne doit pas entrer en contact avec de la poussière de meulage ni avec des outils en acier, ceci pouvant entraîner une corrosion ultérieure.
- Toutes les vis en acier inoxydable doivent être lubrifiées avec un lubrifiant approprié avant d'être posées.
- Le point d'amarrage doit être prévu, monté et utilisé de telle manière que, lors d'une utilisation appropriée de l'équipement de protection individuelle, aucune chute au-delà du bord du toit n'est possible. (voir les documents d'étude sur le site www.Innotech.at)
- Pour un accès au système de sécurité de toit, il faut documenter les positions des dispositifs d'ancrage au moyen de plans (par exemple : schéma de la vue supérieure de la toiture).
- Le calcul de la distance minimale entre le bord du toit et le sol se calcule comme suit : données du constructeur du système de protection antichute, y compris le désaxement vertical du câble + la taille du corps + distance de sécurité de 1 m.



NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La fixation au système INNOTECH-SLING s'effectue directement au boucle de câble et toujours utilisant une cheville à œillet et doit être reliée à un équipement de protection individuelle selon les normes EN 361 (harnais) et EN 363 (système compensateur).
- Attention : Pour une utilisation horizontale, il ne faut utiliser que des cordes d'assurage appropriées à ce type d'usage et homologuées pour les rebords de toiture en question (bords tranchants, tôle à structure trapézoïdale, piliers en acier, béton, etc.).
- La combinaison des différents éléments des équipements proposés peut présenter des dangers pouvant altérer le bon fonctionnement de l'un des équipements. Toujours se référer au mode d'emploi des divers éléments!)
- Avant toute utilisation, il faut vérifier visuellement que l'ensemble du système de sécurité ne présente aucune anomalie visible (par exemple : contrôler les assemblages vissants desserrés, déformations, usure, corrosion, défaut d'étanchéité du toit. Si certains doutes subsistent sur la fiabilité de fonctionnement du système de sécurité, le faire vérifier par un spécialiste (documentation écrite).
- L'ensemble du dispositif de sécurité doit être soumis chaque année au contrôle approfondi par un spécialiste, car la vie de l'utilisateur dépend de la fiabilité et de la durée de vie de l'équipement. Le contrôle effectué par ce spécialiste doit être consigné sur la carte de contrôle qui a été fournie.
- En cas de sollicitation du système de sécurité provoquée par une chute, ne plus utiliser les éléments constituant ce système mais les faire vérifier par un professionnel spécialisé (différents composants, fixation sur le support, etc.).
- Le dispositif INNOTECH-SLING n'a été conçu que pour assurer la sécurité des personnes et ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Ne jamais suspendre de charges non définies au système de sécurité.
- Les systèmes de sécurité ne doivent plus être utilisés si les forces de vent dépassent les conditions usuelles d'utilisation.
- Toute modification au système de sécurité homologué est interdite.
- Dans le cas de toitures en pente, on évitera les glissements de neige ou de glace au moyen de dispositifs de retenue appropriés.
- Dans le cas où la responsabilité du système de sécurité est confiée à un mandataire externe, les instructions de montage et d'utilisation doivent lui être imposées par écrit.
- Ne plus utiliser INNOTECH-SLING si l'identification du produit est illisible.

INNOTECH® SLING-10

UTILISATION

Point d'ancrage pour **2 personnes** (y compris une personne pour les premiers secours) avec équipement de protection individuelle selon les normes EN 361 (harnais) et EN 363 (système compensateur) sur toits à faible pente avec ou sans isolation de voligeage.

Homologué selon EN 795:2012 TYP A & CEN/TS 16415:2013 dans les quatre directions avec sollicitation de mise en œuvre dans la ligne de la pente du toit (sens +y).

NORMES

INNOTECH SLING a été contrôlé et certifié d'après la norme EN 795:2012 TYP A.

SYMBOLES ET MARQUAGES

- Désignation du type :
- Numéro(s) de la ou des normes correspondantes :
- Nom ou logo du fabricant / distributeur :
- Numéro de série et année de construction du fabricant :
- Symboles à respecter dans la notice d'utilisation :

INNOTECH-SLING-10
EN 795:2012 TYP A &
CEN/TS 16415:2013
INNOTECH
xxxx / 20xx



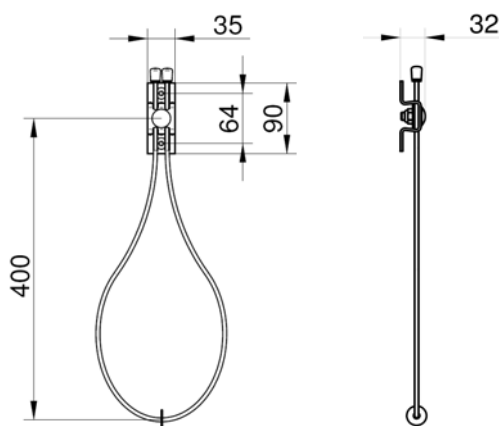
MATERIEL

INNOTECH-SLING se compose d'acier galvanisé et d'acier inoxydable de la qualité 1.4301

DIMENSIONS

Boucle en acier inox : Diamètre du câble 5 mm

Longueur : 400 mm, longueurs spéciales sur demande !



Instance de notification chargée du contrôle des échantillons:
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, D-44809 Bochum
Le contrôle des modèles types a été effectué selon EN 795:2012.

DEVELOPPEMENT et DISTRIBUTION

INNOTECH® Arbeitsschutz GmbH

Laizing 10, A-4656 Kirchham, Autriche

Tél. : +43 7619 22122-0

Fax : +43 7619 22122-147

Mail : office@innotech.at

Web : www.innotech.at

DISTRIBUTION ITALIE

Rotho Blaas srl

Via Dell`Adige 2/1, I-39040 Cortaccia (BZ)

Tél. : +39 0471 81 84 00

Fax : +39 0471 81 84 84

Mail : info@rothoblaas.com

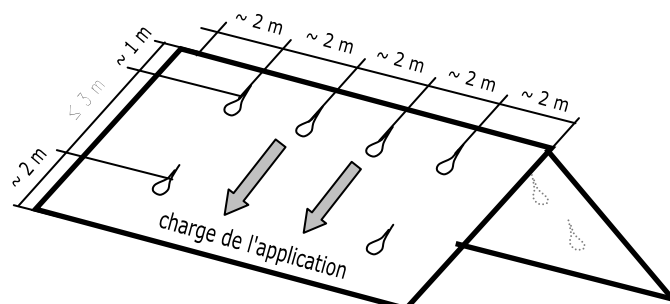
Web : www.rothoblaas.com

INNOTECH® SLING-10

RECOMMANDATION DE MONTAGE SUR LE TOIT

Disposition de montage selon figure et selon exigences des points d'ancrage (exemple : dégagement de toit, cheminée, installation solaire, etc.) selon la législation nationale ou en application de la norme DIN 4426.

Autres recommandations de planification sous www.innotech.at



MONTAGE – FIXATION

Condition fondamentale : sous-structure porteuse statiquement.

En cas de doute, faire appel à un ingénieur B.T.P..

L'étrier de fixation d'INNOTECH-SLING doit être aligné de manière à ce que les 2 vis à bois **puissent toujours être vissées en dessous** l'une de l'autre au milieu du chevron.

Longueur pré-réglée de la boucle à 8 Nm.

Dimension du chevron en bois sans voligeage en bois : au moins 100/120 mm

La profondeur de pénétration des vis de fixation d'origine dans les chevrons supportant des charges doit absolument atteindre au moins 100 mm.

Dimension du chevron en bois avec voligeage en bois : au moins 80/80 mm

La profondeur de pénétration des vis de fixation d'origine dans les chevrons supportant des charges doit absolument atteindre au moins 80 mm.

ATTENTION :

Différentes longueurs de vis pouvant être nécessaires en fonction de la structure du toit, il est obligatoire d'employer des vis à bois d'origine **de longueur convenant à la profondeur minimale de pénétration dans les chevrons porteurs.**

Vis à bois : HBS Ø 8 mm, longueur : 100 mm – 400 mm

Elles sont en vente en Autriche et en Allemagne chez

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH

www.innotech.at

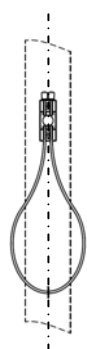
Italie :

Rotho Blaas srl

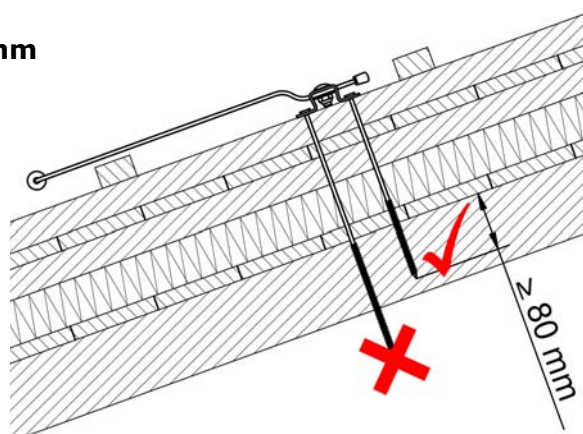
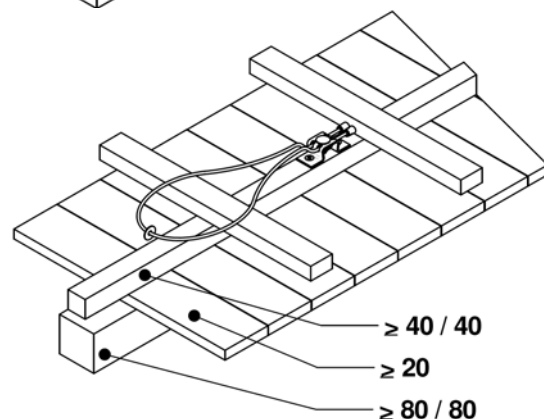
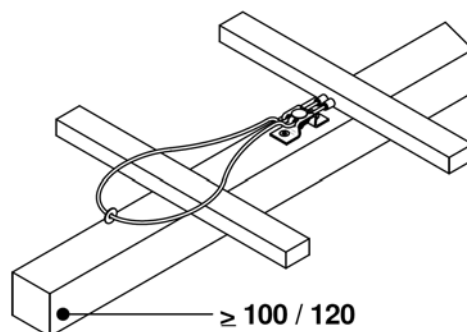
www.rothoblaas.com

Si le voile d'étanchéité est percé lors du montage, on en rétablira l'étanchéité dans les règles de l'art.

oit et les descentes doivent être obligatoirement munies d'une protection supplémentaire !



Vue du de



PROTOCOLE DE RECEPTION

PROJET :			
PRODUIT :		N° DE FABRICATION :	
	DONNEUR D'ORDRE :	MANDATAIRE :	SOCIETE DE MONTAGE :
COLLABORATEUR :			
ADRESSE DE LA SOCIETE :			

- Le donneur d'ordre réceptionne les prestations de l'entreprise.
- Les instructions de montage et d'utilisation, les protocoles de chevillage et les documentations photographiques ont été remises au mandant (maître d'œuvre) et doivent être mises à la disposition de l'utilisateur. Le maître d'ouvrage prouvera au moyen de plans les positions des dispositifs d'ancrage pour accéder au système de sécurité de toiture (par exemple : schéma de la vue supérieure de la toiture).
- **Le monteur spécialisé, ayant une parfaite connaissance du système d'ancrage, certifie que les travaux de montage ont été exécutés dans les règles de l'art, conformément aux connaissances techniques actuelles et en tenant strictement compte des instructions de montage et d'utilisation du fabricant. La fiabilité de la technique de sécurité est certifiée par la société de montage.**

Remarques : _____

PROTOCOLE DE CHEVILLAGE / DOCUMENTATION PHOTO

Date :	Site :	Taille des vis de construction :	Profondeur de pénétration dans les chevrons portants :	Photos: (Nom de fichier)

La société de montage soussignée garantit la mise en œuvre correcte. (Espaces entre les bords, contrôle du support etc.)

Support (épaisseur de chevron, etc.): _____

Donneur d'ordre: _____

NOM

Monteur: _____

NOM

DATE, SIGNATURE

DATE, SIGNATURE



REMARQUES CONCERNANT LE SYSTEME DE SECURITE EXISTANT



Indication à apposer de façon visible par le maître d'œuvre devant l'accès du système :

L'utilisation du système doit s'effectuer conformément aux règles de l'art et aux instructions de montage et d'utilisation.

Lieu de conservation des notices de montage et d'utilisation, des procès-verbaux de contrôle, etc. :

- Plan d'ensemble avec situation des dispositifs d'ancrage :

(Dessiner les zones de moindre résistance !)

Pour connaître les valeurs limites maximales des dispositifs d'ancrage, consulter les diverses notices de montage et d'utilisation et la plaque signalétique de votre installation.

En cas de sollicitation suite à une chute ou en cas de doute, ne plus faire usage du système de sécurité, mais le renvoyer sans délai au fabricant ou à un atelier spécialisé où il sera révisé et réparé.
Ceci vaut également dans le cas d'une détérioration des points d'ancrage.

PROTOCOLE DE VERIFICATION I

PROJET :	
PRODUIT :	N° DE FABRICATION :
CONTRÔLE ANNUEL DU SYSTEME EFFECTUE LE :	
DATE DU PROCHAIN CONTRÔLE :	
POINTS DE CONTRÔLE : <input checked="" type="checkbox"/> Vérifiés et déclarés irréprochables!	DEFAUTS CONSTATES : <small>(Description des défauts/ Mesures)</small>
DOCUMENTS :	
<input type="checkbox"/> Instructions de mise en place et d'utilisation	
<input type="checkbox"/> Protocole de réception	
<input type="checkbox"/> Protocole de chevillage	
<input type="checkbox"/> Documentations photographiques	
EPI (Equipement de protection individuelle contre les chutes) : <small>Vérification selon les indications du fabricant</small>	
<input type="checkbox"/> Date d'expiration	
<input type="checkbox"/> Vérification périodique annuelle effectuée	
<input type="checkbox"/> non effectuée (pas d'autorisation)	
PIECES VISIBLES DU DISPOSITIF D'ANCRAGE :	
<input type="checkbox"/> Pas de corrosion	
<input type="checkbox"/> Boucle de câble impeccable	
<input type="checkbox"/> Assemblage solide	
<input type="checkbox"/>	
ETANCHEITE DU TOIT :	
<input type="checkbox"/> Pas de détérioration	
<input type="checkbox"/> Pas de corrosion	
<input type="checkbox"/>	

Résultat de la réception :

Le système de sécurisation est conforme aux notices d'installation et d'utilisation du fabricant ainsi qu'à l'état actuel de la technique. La fiabilité de la technique de sécurité est confirmée.

Remarques : _____

Expert/Personne chargée du système de sécurité : NOM : _____

SIGNATURE : _____